KINSHIP TERMS IN MANDARIN DIALECT
USED BY THE THIRD GENERATION OF
CHINESE INDONESIANS IN SURABAYA

A THESIS

In Partial Fulfilment of the Requirements for
the Sarjana Pendidikan Degree in
English Language Teaching

By

JULIA LUKARDI
1213091028

UNIVERSITAS KATOLIK WIDYA MANDALA SURABAYA
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI
PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS
APRIL, 1996
This thesis entitled **KINSHIP TERMS IN MANDARIN DIALECT USED BY THE THIRD GENERATION OF CHINESE INDONESIANS IN SURABAYA**, prepared and submitted by Julia Lukardi has been approved and accepted as partial fulfilment of the requirements for Sarjana Pendidikan degree in English Language Teaching by the advisor:

DR. Wuri Soedjatmiko

Advisor
APPROVAL SHEET

This Thesis has been examined by the Committee on Oral Examination with a grade of A ______________________
On April 2, 1996 ______________________

Drs. Stefanus Laga Tukan, M.pd
Chairman

Dra. Agnes Santi, W., M.pd
Member

Drs. B. Budiyono, M.pd
Member

DR. Wuri Soedjatmiko
Member

Approved by

A. Gurito
Dean of the Teacher Training College

Magdalena I. Kartio, MA
Head of the English Departement
ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to thank God for His Grace and Blessing so that I could accomplish writing this thesis.

I would also like to express my deepest gratitude and appreciation to the following persons who have helped me in everything concerning the accomplishment of the thesis:

1. DR. Wuri Soedjatmiko, my advisor for her valuable time in guiding and encouraging me in writing this thesis.
2. My family who have given me such encouragement on and on.

Finally, my appreciation is also due to those who are not mentioned here but to whom I am very grateful. Without their kind help, I'm sure this thesis would not have been finished.

The Writer
TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Approval Sheet (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>Approval Sheet (2)</td>
</tr>
<tr>
<td>Acknowledgements</td>
</tr>
<tr>
<td>Table of Contents</td>
</tr>
<tr>
<td>List of Table</td>
</tr>
<tr>
<td>Abstract</td>
</tr>
</tbody>
</table>

CHAPTER I: INTRODUCTION.............................. 1
   1.1 Background of the Study............... 1
   1.2 Statements of the Problems............ 4
   1.3 Objectives of the Study............... 4
   1.4 Significance of the Study............. 4
   1.5 Scope and Limitation of the Study..... 5
   1.6 Research Methodology.................. 6
   1.7 Theoretical Frameworks............... 6
   1.8 Definition of Key Terms............... 7
   1.9 Organization of the Thesis.......... 9

CHAPTER II: REVIEW OF THE RELATED LITERATURE......... 10
   2.1 Theoretical Frameworks............... 10
      2.1.1 Sociolinguistics, Language
            and Dialect....................... 10
2.1.2 Sociocultural Variables
   In Chinese Tradition............... 15
2.1.3 Mandarin Dialect and
   Kinship Terms...................... 18
2.2 Some Earlier Studies of Kinship
   Terms.................................. 24

CHAPTER III: RESEARCH METHODOLOGY............ 35
3.1 The Nature of the Study............... 35
3.2 The Subjects of the Study............. 35
   3.2.1 The Background of the
       Subjects............................ 36
      3.2.1.1 The Background of the
           First Subject................. 36
      3.2.1.2 The Background of the
           Second Subject.............. 36
      3.2.1.3 The Background of the
           Third Subject............... 37
3.3 The Research Instruments............... 37
3.4 The Procedures of Collecting
   the Data............................ 38
3.5 The Procedures of Analysing
   the Data............................ 38

CHAPTER IV: DATA ANALYSIS AND INTERPRETATIONS OF THE
   FINDINGS............................. 40
4.1 Data Analysis.................................40

4.1.1 The Kinship Terms of The
Third Generation of Mandarin
Chinese Indonesians...............47

4.1.1.1 The Kinship Terms
of the Third Generation
of Mandarin Chinese
Indonesians Within
Family Members...............51

4.1.1.2 The Kinship Terms
of the Third Generation
of Mandarin Chinese
Indonesians Within
Relatives...............53

4.1.1.2.1 The Paternal
Kinship Terms
of the Third
Generation of
Mandarin Chinese
Indonesians......53
4.1.1.2.2 The Maternal Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians......59

4.2 Interpretation of the Findings......64

CHAPTER V: CONCLUSION.................................69

5.1 Summary........................................69

5.2 Suggestions.................................71

BIBLIOGRAPHY........................................73

APPENDIC.............................................75

1. Key to Phonetic Symbols..........................75
LIST OF TABLES

Tables

Page

4.1 Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians in General .......... 47
4.2 Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians Within Family Members .......... 51
4.3 Paternal Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians .......... 54
4.4 Male Paternal Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians .......... 56
4.5 Female Paternal Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians .......... 56
4.6 Older Paternal Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians .......... 57
4.7 Younger Paternal Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians .......... 58
4.8 Maternal Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians .......... 59
4.9 Male Maternal Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians........61
4.10 Female Maternal Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians........62
4.11 Older Maternal Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians........63
4.12 Younger Maternal Kinship Terms of the Third Generation of Mandarin Chinese Indonesians........63
ABSTRACT


This thesis is a field research which studies the kinship terms in Mandarin dialect used by the third generation of Chinese Indonesians in Surabaya. The writer chooses Mandarin dialect because it is the common spoken language for all Chinese.

This study uses Sociolinguistics, Language and Dialect, Sociocultural Variables in Chinese Tradition, Mandarin Dialect and Kinship Terms as the underlying theories.

In order to get the data, the writer interviews the subjects and records the speech using a tape recorder. She asks some questions related to the kinship terms. The writer also asks for information that deals with the kinship terms to her Mandarin teacher as the language consultant.

The data for the analysis are obtained from the kinship terms used by three subjects. The writer takes only three persons to represent the Mandarin Chinese Indonesians in Surabaya since among the writer's friends only the three of them still use Mandarin at home. The writer divides the kinship terms that the third generation use into two big groups, i.e., (1) the kinship terms within the family members and (2) the kinship terms within relatives. In analysing the data, the writer transcribes the kinship terms in phonetic symbols, identifies the usage of each terms, and checks the kinship terms used by the subjects with the standard form in the Chinese dictionary. From the
analysis, the kinship terms in Mandarin dialect used by the third generation are drawn and so is the interpretation of the findings.

In the conclusion, this study shows that there is a change in some kinship terms used by the third generation of Chinese Indonesians in Surabaya in addressing their family members and relatives. From the findings, the writer suggests that there are many interesting things from this study to be further studied, for example the terms of reference in Mandarin or in other Chinese dialects.